

Transkription von Testament HLK 1451e

Ort, Datierung: Lübeck, 1451-08-17

Signatur: Stadtarchiv Hansestadt Lübeck, Testamente 20,14

JN godes namen amen Jk Johan gerwer Radman to lubeke wolmechtich van der gnade godes mynes liues myner sinne dancken vnd(e) redelicheid / wen ik vorwu(n)nen werde vam(me) dode so sette ik myn testame(n)t vnd(e) latesten willen gode to loue in nascre(ue)n wise aldus Jnterste beuele ik myne zele / in de hande vnd(e) wald des almechtigen godes he de na siner milden barmeherticheid to entfangende Jtem so gheue ik v(m)me myner zele salicheid to wege / vnd(e) stege to beterende ene m(a)r(k) lub(esch) Jt(em) den monniken tor borgh x m(a)r(k) bouen dat geld dat dorthie de myn maged was vor ere prouene gaff Jk / bin darsulues in des hilcham(m)es broderschopp vnd(e) wil dat myne vormu(n)dere dar gheuen to dechtnisse alse dat gesettet is myner x Jar to gedencken(e) / va(n) dem(e) p(re)dickstole Jt(em) geue ik noch darsuluest tom(me) buwe x m(a)r(k) Jt(em) den krancken tom(me) hilgen gheiste den zeken to su(n)te Jurien vor lub(eke) Vnde to / gronouwe enem(e) Jewelken j s(chilling) Jt(em) geue ik in su(n)te Johannis kloster(e) binnen lubeke tom(me) buwe x m(a)r(k) vnd(e) x m(a)r(k) den kloster vrouwen ener Jewelken / eren andeel in de hande togeuende dat se god vor my bidden Jt(em) to su(n)te peter wanner de torn(e) mit kopper gedecket wert j schippvnd koppers Jt(em) tom(me) nyen / klostere to ¹ buxstehude xl m(a)r(k) tom(me) nyen orgelwerke wanner de prouest dat maken leth vnd(e) den kloster vrouwen darsuluest x m(a)r(k) ener Jewelken / ere deel in de hande to delende dat se god vor my bidden Jt(em) geue ik Margareten gerwers darsulues vnd(e) erer moder suster same(n)tliken x m(a)r(k) / dar se myner bij gedencken Jt(em) de xlij m(a)r(k) geldes ewiger renthe de ik darsulues in vortijden gegeuen hebbe schalmen bij dem(e) klostere na vth/wisinge eres breues den se my vnd(e) mynen eruen dar vpp gegeuen hebben Vnd(e) ok der Stad bok to hamborgh vtwiset dar de erlike Rad darsuluest / vormu(n)dere to sin laten vredesam ane Inseggent enes Jewelken vpboren vnd(e) bruken Doch bij sodanem(e) beschede dat se dar van don vnd(e) holden na / Inneholde eres breues to ewigen tijden Jt(em) so hebbe ik bij dem(e) Rade to hamborgh lxxx m(a)r(k) geldes ewiger renthe , der schal na mynem(e) dode bruken / myn dochter kerstine greueroden tor tijd eres leue(n)des xl m(a)r(k) Vnd(e) myn dochter gezeke gerwers mynes sones wiffxl m(a)r(k) ok to der tijd / eres leue(n)des Vnd(e) een Jewelik schal erer xl m(a)r(k) bruken to erem(e) willen sunder Jemandes ansprake bij sodanem(e) beschede dat een Jewelik van / en beyden de wile se leuen scholen va(n) den xl m(a)rken tom(me) mynsten v offte vj m(a)r(k) des Jares myner zele . mynes wyues myner older(e)n . Vnd(e) / myner kinder zelen wat gudes dar van don Vnd(e) dat so holden alse ik en dat to truwe Vnd(e) wan een Jewelik van en vorsteruet So scholen de / lxxx m(a)r(k) geldes wedder bij vnse rechte eruen komen Vnd(e) worde de renthe vtgeloset so scholen myne vormu(n)dere se yo mit den ersten wedder / anleggen Jt(em) hebbe ik bij dem(e) heren hertogen van Sassen xxiiij m(a)r(k) geldes de stan iiij^c mark Van dessen xxiiij mark geldes schal=/men dat erste Jar arme Juncfrouwen mede beraden Vnd(e) des ander(e)n Jares peltze laten maken Vnd(e) armen kloster vrouwen to Su(n)te Joha(n)se / tom(me) reynenbeke vnd(e) hiirv(m)me langes wor dat best bestedet is . gheuen . Vnd(e) dijt schalmen aldus alle Jar holden to ewigen tijden worde de renthe / ok vtgeloset so scholen myne vormu(n)dere de wedder anleggen an renthe xx m(a)r(k) vor j m(a)r(k) vpp dat yd bij bestand bliue Jt(em) gheue / ik tom(me) Reynenbeke x m(a)r(k) tom(me) buwe vnd(e) x m(a)r(k) den kloster vrouwen ener Jewelken eren antal in de hande to gheuen(e) Jt(em) to Sunte brigitten to / marien wolde gheue ik tom(me) buwe x

m(a)r(k) Vnd(e) x m(a)r(k) den broder(e)n vnd(e) suster(e)n vnder enander(e)n to delende Dat se
 vnsen heren god vor my bidden / Jt(em) myn hussz dar ik Jnne wone steyt my qwijt vnd(e) vrij
 togescre(ue)n vnd(e) alle myne varende haue smyde vnd(e) Jngedome vnd(e) alle myne ander(e)n renthe
 / de ik nymande togesecht hebbe schal myn sone hinrik gerwer mit sinem(e) wyue bruken de tijd sines
 leue(n)des de nicht touorsettende touorgeuende / offte touorkopende Vnd(e) dar scholen myne
 vormu(n)dere vor wesen yd en were dat he echte vnde rechte eruen mit sinem(e) wyue krece So schal
 alle / myn nalaten(e) gud bij sinen rechten eruen bliuen Jtem mynem(e) oheme hinrike
 bennekendorppe gheue ik vrij vnd(e) qwijt allent wes he van my vnde / mynen sonen entfangen hefft
 vnd(e) dar to gheue ik em(e) x m(a)r(k) Jt(em) offt ik in mynem(e) lesten mynen vormu(n)der(e)n wes
 beuole , mynen knechten myner / maget bouen ere lon offte Jemande anders wes to gheuende scholen
 se vorvullen Vnd(e) ik holde dat bij macht gelijk mynem(e) testame(n)te Jt(em) alle / myne renthe de
 ik hebbe se zij wor se zij vnd(e) weme se togetekent is de my togescre(ue)n steyt de ik nalate wil ik dat
 de myne vormu(n)dere na mynem(e) / dode dat Jar ouer vpboren scholen , vnd(e) entrichten myn
 testame(n)t dar mede Vnd(e) myt dem(e) reden gelde dat ik nalate , alse ik en des to truwe Vnd(e) /
 vort an schal myn testame(n)t bij macht bliuen wes ik enem(e) Jewelken togetekent hebbe tobrukende ,
 alse myn testame(n)t vthwiset Myne vormu(n)dere / kese ik lodewich greuerode hinrik gerwer mynen
 sone werner grambeken vnd(e) peter drogen myne swegere Vnd(e) ik geue enem(e) Jewelken x / mark
 lubesch to guder dechnisse vppe dat se myn testame(n)t vnde latesten willen truweliken vorvullen
 vnd(e) wil wanner erer een vorsteruet / dat denne de ander(e)n leue(n)digen binnen veer weken(e) enen
 ander(e)n vromen man Jn des doden stede wedderkesen vppe dat myn testament vnd(e) / lateste wille
 to der ere godes de beth vorvullet vnd(e) gehouden werde Welk testame(n)t Jn alle synem(e) Jnneholde
 ik stede vaste vnd(e) vnuorbroken / wil holden vnd(e) hebben gehouden beth so lange dat ik dat
 witliken wedderrope Jn tuchnisse der warheid is desser scriffte dre eens ludes Gheuen / vnd(e)
 scre(ue)n Jnt Jar na der bord vnses heren veerteinhundert eenvnd(e)viffich am(me) dinxstedage na
 vnser leuen vrouwen dage Assu(m)pt(i)onis Tuge / sint de Ersamen Her Johan zegebergh vnd(e) her
 Gherd van mynden Radman(ne) to lubeke

¹ to durchgestrichen und über der Zeile mit *bij* ersetzt